

C.G. Jung

OPERE COMPLETE

9/2

AION

CONTRIBUȚII LA SIMBOLISTICA SINELUI

Traducere din germană de

Daniela Ștefănescu



EDITORI

Silviu Dragomir
Vasile Dem. Zamfirescu

DIRECTOR EDITORIAL

Magdalena Mărculescu

REDACTOR

Raluca Hurduc

MACHETAREA ȘI COPERTA SERIEI

Faber Studio

DIRECTOR PRODUCȚIE

Cristian Claudiu Coban

CORECTURĂ

Rodica Petcu

Conținutul acestei lucrări electronice este protejat prin copyright (drepturi de autor), iar cartea este destinată exclusiv utilizării ei în scop privat pe dispozitivul de citire pe care a fost descărcată. Orice altă utilizare, incluzând împrumutul sau schimbul, reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea, închirierea, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informației, altele decât cele pe care a fost descărcată, revânzarea sub orice formă sau prin orice mijloc, fără consimțământul editorului, sunt interzise. Dreptul de folosință al lucrării nu este transferabil.

Drepturile de autor pentru versiunea electronică în formatele existente ale acestei lucrări aparțin persoanei juridice Editura Trei SRL.

Această ediție este bazată pe volumul 9/2 (*AION, Beiträge zur Symbolik des Selbst*), din C.G. Jung, *Gesammelte Werke*, Walter-Verlag, Solothurn și Düsseldorf, 1995, îngrijită de Lilly Jung-Merker și dr. phil. Elisabeth Rüf. Pentru textul lui Jung din această ediție:

Copyright © Patmos Verlag GmbH & Co. KG, Walter Verlag,
Düsseldorf / Germany, 1995

© Editura Trei, 2005 — pentru prezenta ediție

O.P. 16, ghișeul 1, C.P. 490, București
Tel.: +4 021 300 60 90; Fax: +4 0732 25 20 20
e-mail: comenzi@edituratrei.ro
www.edituratrei.ro

ISBN (print): 973-707-030-5
ISBN (PDF): 978-606-40-1603-4

CUPRINS

Cuvânt înainte	7
I Eul	10
II Umbra	16
III Syzygy: animus și anima	20
IV Sinele	33
V Cristos, un simbol al Sinelui	48
VI Sub semnul peștilor	86
VII Profeția lui Nostradamus	111
VIII Despre semnificația istorică a peștelui	119
IX Ambivalența simbolului peștelui	135
X Peștele în alchimie	145
1. Meduza	145
2. Peștele	158
3. Simbolul cathar al peștelui	168
XI Interpretarea alchimică a peștelui	177
XII Generalități cu privire la psihologia simbolisticii creștin-alchimice	198
XIII Simboluri gnostice ale Sinelui	210
XIV Structura și dinamica Sinelui	254
XV Cuvânt de încheiere	303
 Anexe	 309
<i>Bibliografie</i>	311
Indice de nume	336
Indice de termeni	344

CUVÂNT ÎNAINTE

În acest volum public două lucrări, care, în ciuda deosebirilor de ordin intern și extern, țin una de alta, ambele tratând marea temă a acestei cărți, și anume ideea de eon (grecește *Aiōn*). În timp ce contribuția colaboratoarei mele, dr. phil. Marie-Louise von Franz, evocă prin analiza lui *Passio Perpetuae* trecerea psihologică a Antichității în creștinism, cercetarea mea se străduiește să arunce o lumină, pe baza simbolurilor creștine, gnostice și alchimice ale Sinelui, asupra transformării situației psihice în cadrul „eonului creștin”. Încă de la începuturile ei, tradiția creștină este pătrunsă nu numai de ideea, de origine persano-iudaică, a limitării epocilor, ci și de supoziția unei inversări, într-un anume sens enantiodromice, a dominantelor. Mă refer astfel la dilema Crist–Anticrist. Probabil că cele mai multe speculații istorice despre cursurile evenimentelor și determinările temporale sunt, după cum ne-o arată deja Apocalipsa, influențate de când lumea de reprezentări astrologice. Este deci de la sine înțeles că ponderea considerațiilor mele cade asupra simbolului peștelui, odată ce eonul Pisces a fost fenomenul sincronistic însoțitor al dezvoltării spirituale creștine de-a lungul a două milenii. În acest interval de timp figura lui *anthropos* („fiul omului”) nu numai că a fost treptat amplificată din punct de vedere simbolic și ca atare receptată psihologic, ci ea a adus și prefaceri ale atitudinii oamenilor, anticipate deja de așteptările lui Anticrist din documente. Acestea plasând fenomenul anticristic în Apocalipsă, suntem îndreptățiți să vorbim de un „eon creștin” despre care se presupune că se va încheia cu parusia. Se pare că aceste